

FLORILEGIUM

Volume 13, 1994

**Carleton University Papers on Late Antiquity
and the Middle Ages**

EDITORIAL ADVISORY BOARD

Barry Baldwin (University of Calgary)
John Bellamy (Carleton University)
Denis Brearley (University of Ottawa)
Charles Doutrelepon (Carleton University)
A.S. Fotiou (Carleton University)
Rev. Benôit Lacroix, O.P. (Institut des Études Médiévales,
Université de Montréal)
John Lawlor (IAUPE)
Martin Puhvel (McGill University)
George Rigg (University of Toronto)
Raymond St-Jacques (University of Ottawa)
E.A. Thompson (University of Nottingham)
Susan Treggiari (Stanford University)
Colin Wells (Trinity University)
David Williams (McGill University)

CONSULTING EDITORS

R.C. Blockley (Carleton University)
Margaret Wade Labarge (Carleton University)
Beryl Rowland (York University and University of Victoria)

EDITOR

Douglas Wurtele (Carleton University)

FLORILEGIUM, an annual publication devoted to cultural studies of Late Antiquity and the Middle Ages, is published by Carleton University. Subscription rate: \$24 per issue Canadian funds (postage and handling included) payable to "Florilegium." All correspondence regarding subscriptions should be sent to the Editor, FLORILEGIUM, Department of English, Carleton University, 1125 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario, Canada, K1S 5B6. Contributions, in English or French, are invited: manuscripts should be sent in duplicate to the Editor at the same address, accompanied by a stamped self-addressed envelope and **prepared in accordance with the latest MLA Style Guide**. The contents of FLORILEGIUM are recorded in the International Medieval Bibliography and in the MLA Directory of Periodicals.

Typesetting by: Carleton Production Centre, Nepean.

©FLORILEGIUM, CARLETON UNIVERSITY

ISBN 0709-5201

FLORILEGIUM

CONTENTS

Volume 13, 1994

THE FUTURE OF THE PAST

Leonard E. Boyle, O.P. 1

LYRIC VOICE AND THE FEMININE IN SOME ANCIENT AND MEDIAEVAL *FRAUENLIEDER*

Anne L. Klinck 13

FROM METAPHOR TO THEOLOGY: *PROPRIUM* AND *TRANSLATUM* IN CICERO, AUGUSTINE, ERIUGENA, AND ABELARD

Wanda Zemler-Cizewski 37

AMMIANUS MARCELLINUS'S USE OF *EXEMPLA*

Roger Blockley 53

RUMINATION AND RE-CREATION: POETIC INSTRUCTION IN *THE ORDER OF THE WORLD*

Ruth Wehlau 65

THE PROLOGUE TO ALFRED'S LAW CODE: INSTRUCTION IN THE SPIRIT OF MERCY

Michael Treschow 79

THE AESTHETIC AND THE DRAMATIC IN PHILIPPE DE RÉMI'S VERSE ROMANCES

Carol J. Harvey 111

THE "SERMONS" OF ENGLISH ROMANCE

Margaret Jennings 121

CHAUCER'S WIFE OF MIDAS RECONSIDERED: OPPOSITIONS AND POETIC JUDGMENT IN THE *WIFE OF BATH'S TALE*

Marc M. Pelen 141

THE BEST-TEXT/BEST-BOOK OF CANTERBURY: THE DIALOGIC OF THE FRAGMENTS	
Phyllis Portnoy	161
REVIEW ESSAY	
Margaret Jennings	173
NOTICES OF BOOKS RECEIVED	177